|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | | | |
|  |
| Curriculum vitae  Europass | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Informaţii personale | |  | | | | | | | | | | | | |
| Nume / Prenume | | STAICU SIMONA NICOLETA | | | | | | | | | | | | |
| Adresă angajator | | Piața Eftimie Murgu Nr.2, 300041, Timișoara | | | | | | | | | | | | |
| Adresă e-mail | |  | | | | |  | | | |  | | | |
| **Locul de muncă vizat/ Domeniul ocupațional** | | **Universitatea de Medicină și Farmacie Victor Babeș, Timișoara** | | | | |  | | | |  | | | |
| Experienţa profesională | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | martie 2014 - prezent | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | **Șef de lucrări/ Lector dr.– limba engleză, UMFT Victor Babeș** | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | martie 2006 – februarie 2014 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | **Asistent universitar drd.- limba engleză, UMFT Victor Babeș** | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | martie 2004 – februarie 2006 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | **Preparator universitar - limba engleză, UMFT Victor Babeș** | | | | | | | | | | | | |
| Activităţi şi responsabilităţi principale | | - elaborarea și predarea cursurilor practice de limba engleză (limbaj specializat medical, terminologie medicală) pentru studenții din anii I și II de la următoarele specializări: medicină generală, medicină dentară, farmacie, asistență medicală generală, balneologie și recuperare medicală, nutriție și dietetică, radiologie și imagistică; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - elaborarea și predarea cursurilor practice de limba română pentru studenții străini din anii I și II de la facultatea de medicină generală, secția cu predare în limba engleză; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - evaluarea studenților din anii I și II prin colocviu la limba engleză (limbaj specializat medical) și limba română; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în comisia de testarea a cunoștințelor de limbă engleză și limbă română pentru candidații străini, în vederea obținerii certificatului de competență lingvistică (CCL) necesar înscrierii la examenul de admitere la facultate (UE/Non UE, testări diferite); | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în comisia de testarea a cunoștințelor de limbă engleză pentru studenții din anii terminali, în vederea obținerii CCL necesar înscrierii la examenul de licență; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în comisia de testarea a cunoștințelor de limbă engleză pentru candidații înscriși la doctorat și obținerea CCL; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în comisia de testare (limba engleză) a cadrelor didactice din Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara pentru obținerea certificatului de competență lingvistică; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în comisia de supraveghere/ corectură a candidaților la examenul de admitere la facultate; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru/ secretar în comisiile de concurs pentru cadrele didactice din Disciplina de Limbi Moderne și Limba Română; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - editarea de manuale, cursuri și caiete de lucrări practice universitare pentru studenții români și străini; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - traducere de texte medicale, teste grilă pentru examenele de specialitate medicală (secția engleză) în colaborare cu alte discipline medicale; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - activitate de traducere (documente oficiale) și interpretariat; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - membru în echipa de organizare a unor seminarii interdisciplinare cu participare internațională și în echipa editorială; | | | | | | | | | | | | |
|  | | - organizare și coordonare de cercuri și workshop-uri studențești pe teme variate: cerc studențesc ***Translation Studies***; workshop studențesc ***Medical Presentations. A Practical Approach for Students****,* 4th Edition, controverse în limbajul medical (cu studenții de la medicină generală); dezbateri interculturale (cu studenții străini, secția engleză și studenții români: Coordonare workshop ***Crossing Cultural Boundaries***4th Edition); | | | | | | | | | | | | |
|  | | - activitate de cercetare științifică în domeniul filologic. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi adresa angajatorului | | **Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Departamentul XVI, Disciplina de Limbi Moderne și Limba Română, Piața Eftimie Murgu Nr.2, 300041, Timișoara.** | | | | | | | | | | | | |
| Tipul activităţii sau sectorul de activitate | | **didactică și cercetare științifică în domeniul filologic:** terminologie (cu aplicații în terminologia medicală), terminografie, lexicologie, lexicografie, traductologie, limbaje specializate (limbaj medical, limbaj juridic, limbaj literar), semantică, stilistică funcțională,lingvistica corpusului, lingvistica textului, analiza discursului, traducere specializată. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | octombrie 2002 - februarie 2004 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | Profesor colaborator limba engleză/ limba română | | | | | | | | | | | | |
| Activități și responsabilități principale | | **-** predarea cursurilor practice de limba engleză (limbaj specializat medical) pentru studenții din anii I și II de la specializările de farmacie și medicină dentară; | | | | | | | | | | | | |
|  | | **-** predarea cursurilor practice de limba română pentru studenții străini din anii I și II de la medicină generală. | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi adresa angajatorului | | **Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș” Timișoara, Disciplina de Limbi Moderne și Limba Română, Piața Eftimie Murgu Nr.2, 300041, Timișoara.** | | | | | | | | | | | | |
| Tipul activităţii sau sectorul de activitate | | **didactică** | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | septembrie 1999 – februarie 2004 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | Profesor limba engleză - gradul didactic II în învățământ preuniversitar | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi adresa angajatorului | | Școala cu clasele I-VIII Nr. 30 „Mihai Viteazul”, Craiova, Catedra de Limbă engleză | | | | | | | | | | | | |
| Tipul activităţii sau sectorul de activitate | | educație și didactică | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | septembrie 2002 – august 2003 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | Profesor limba engleză – detașat | | | | | | | | | | | | |
|  | | gradul didactic II în învățământ preuniversitar | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi adresa angajatorului | | Colegiul Național Bănățean, Timișoara, Catedra de Limbă engleză | | | | | | | | | | | | |
| Tipul activităţii sau sectorul de activitate | | educație și didactică | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | septembrie 1995 – august 1999 | | | | | | | | | | | | |
| Funcţia sau postul ocupat | | Educatoare - definitivat în învățământ preuniversitar | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi adresa angajatorului | | Grădinița cu program prelungit Nr.52, Craiova | | | | | | | | | | | | |
| Tipul activităţii sau sectorul de activitate | | educație și didactică | | | | | | | | | | | | |
| **Educație și formare** | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | 2006 – 2012 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | **Diplomă de doctor în filologie**, în baza Ordinului Ministrului Educaţiei, Cercetării, Tineretului şi Sportului nr. 6508 din 19.12.2012. | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | **domeniul filologie**  Titlul tezei de doctorat: ***Limbajul medical românesc actual. Perspectivă sincronică***  Conducător științific: Prof. Univ. Dr. Mihai Radan (Universitatea de Vest din Timișoara); Referenți: Prof. Univ. Dr. Cristiana Teodorescu (Universitatea din Craiova), Prorector Didactic; Conf. Univ. Dr. Mihai Nistor (Universitatea din București); Prof. Univ. Dr. Georgiana Lungu Badea (Universitatea de Vest din Timișoara) | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | octombrie 2006 – iunie 2008 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | **Diplomă de master** | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | Specializarea: **Studii Europene și Relații Internaționale** | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Economie și Administrare a Afacerilor | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | octombrie 2001 – iunie 2003 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | **Diplomă de master** | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | Specializarea: **Anglistică și Americanistică. Studii de Traductologie**  Lucrare de disertație: “Translating Legal Discourse: Criminal Law” | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | octombrie 1995 – iunie 1999 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | **Diplomă de licență** | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | Specializarea: **Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Engleză** | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | septembrie 1990 – iunie 1995 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | **Diplomă de bacalaureat** | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | Profil pedagogic – filologie | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Școala Normală “Ștefan Velovan” Craiova | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | iulie 2004 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | | Autorizație Nr. 12363 prin Ordinul Ministrului Justiției nr. 1976/C/19 iulie 2004 | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | **interpret – traducător**  Limba engleză | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Ministerul Justiției, România | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | 18 iunie – 27 iulie 2007 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | |  | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | economie  Stagiu de formare profesională: Școală de vară  “SME’s growth as a condition for success in the EU and in the global Economy. The experience of the district of Brescia” | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | L’Università degli Studi di Brescia, Facoltà di Economia şi Universitatea de Vest din Timişoara, Facultatea de Științe Economice | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Perioada | | septembrie 2006 – decembrie 2006 | | | | | | | | | | | | |
| Calificarea / diploma obţinută | |  | | | | | | | | | | | | |
| Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite | | cercetare, documentare, activitate de secretariat  Stagiu de formare profesională: Programul European Prodesba IV, Leonardo da Vinci  Diplomatische Academie, Viena | | | | | | | | | | | | |
| Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare | | Universitatea de Vest din Timișoara | | | | | | | | | | | | |
| Aptitudini şi competenţe personale | |  | | | | | | | | | | | | |
| Limba maternă | | Limba română | | | | | | | | | | | | |
| Autoevaluare | |  | Înţelegere | | | | | Vorbire | | | | | Scriere | |
| Nivel european (\*) | |  | Ascultare | | Citire | | | Participare la conversaţie | | Discurs oral | | | Exprimare scrisă | |
| Limba engleză | |  |  | **C2** |  | **C2** | |  | **C2** |  | | **C2** |  | **C2** |
| Limba franceză | |  |  | **B2** |  | **B2** | |  | **B2** |  | | **B2** |  | **B2** |
| Limba italiană | |  |  | **B1** |  | **B1** | |  | **B1** |  | | **B1** |  | **B1** |
| Limba spaniolă | |  |  | **A2** |  | **A2** | |  | **A2** |  | | **A2** |  | **A2** |
|  | | (\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referinţă Pentru Limbi Străine | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Competenţe şi abilităţi sociale | | - capacitatea de comunicare, adaptare și relaționare în cadrul echipei dobândită în cei peste 20 de ani de activitate didactică, în toate mediile educaționale. | | | | | | | | | | | | |
| Competenţe şi aptitudini organizatorice | | - președinte în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al The 4th edition of the workshop: *Crossing Cultural Boundaries*, 15 aprilie 2019, Timișoara. Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română.  - membru în comitetul de organizare și în comitetul științific al Workshop-ului: *MEDICAL PRESENTATIONS – A PRACTICAL APPROACH FOR STUDENTS*, 4th Edition, 17 aprilie 2019, în cadrul Disciplinei de Limbi Moderne și Limba Română, UMF “Victor Babeș” Timișoara.  - membru în comitetul de organizare și în comitetul științific al celui de-al treilea Workshop: *MEDICAL PRESENTATIONS – A PRACTICAL APPROACH FOR STUDENTS*, 28 noiembrie, 2018, în cadrul Disciplinei de Limbi Moderne și Limba Română, UMF “Victor Babeș” Timișoara.  - membru în comitetul de organizare și în comitetul științific al celui de-al doilea Workshop: *MEDICAL PRESENTATIONS – A PRACTICAL APPROACH FOR STUDENTS*, 8 decembrie, 2017, în cadrul Disciplinei de Limbi Moderne și Limba Română, UMF “Victor Babeș” Timișoara.  **-** membru în comitetul de organizare și în comitetul științific al primului Colocviu Științific *PERSPECTIVE LINGVISTICE ÎN PREDAREA LIMBILOR STRĂINE ȘI A LIMBAJELOR DE SPECIALITATE*, 8 decembrie 2016, în cadrul Disciplinei de Limbi Moderne și Limba Română, UMF “Victor Babeș” Timișoara, în colaborare cu Universitatea de Vest din Timișoara, UMF Craiova și UPG Ploiești.  **-** membru în comitetul de organizare și în comitetul științific al Workshop-ului *Specificul predării și învățării limbii engleze medicale*, Ediția I, 9 decembrie 2016, în cadrul Disciplinei de Limbi Moderne și Limba Română, UMF “Victor Babeș” Timișoara.  - membru în echipa de organizare a seminarului interdisciplinar cu participare internațională *This Un-Real Body*, 4-5 noiembrie 2010, Timișoara. Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, CORPUS, ACT; membru în echipa editorială a *Seminar programme and book of abstracts*;  - membru în echipa editorială a programului workshop-ului internațional *The Silent Body. Discourses of Silence*, 29-30 noiembrie 2012, Timișoara. Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Universitatea din Catamarca, Argentina, CORPUS. ISBN volum conferinţă 978-606-8054-97-1, site http: //corpus.comlu.com/17Seminars.html/, workshop internaţional cu finanţare CNCSIS.  - coordonare de workshop-uri și cercuri studențești: *Translation Studies* | | | | | | | | | | | | |
| Competenţe şi aptitudini de utilizare a calculatorului | | - operare PC: MS Word, MS Access, MS Windows, MS Power Point, Excel, WWW Explorers | | | | | | | | | | | | |
| Competenţe şi aptitudini artistice | | teatru, balet, poezie, literatură, muzică | | | | | | | | | | | | |
| Alte competenţe şi aptitudini | | - Atestat de traducător-interpret limba engleză, Nr. 12362, eliberat de Ministerul de Justitie în 19 iulie 2004.  - **Certificate of Attendance/ Prime Course for Medical Educators** *Energizing the Teacher-Student Relationship*: curs formare profesională continuă, PRIME, Partnership in International Medical Education, UMFTVB, Timișoara. Lectori de curs: Professor Richard Vincent, Dr. Rosalind Simpson, Dr. David Chaput de Saintonge, Dr. Anthony Clarke. | | | | | | | | | | | | |
| Anexe | | Activitate științifică (selectiv) | | | | | | | | | | | | |

**ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ (lucrări reprezentative/ selecție)**

**I. Cărți publicate**

**Cărți/ monografii autor unic/ coautor publicate la edituri acreditate CNCS**

**1. Simona Nicoleta STAICU**,*Aspecte ale limbajului medical românesc actual- Perspectivă sincronică (sistem și discurs)*, Editura de Vest, Timișoara, 2016, 209 pag., ISBN 978-973-36-0685-7, Cod CNCS 33 (lista A2/ sursa [www.cnatdcu.ro/abilitare](http://www.cnatdcu.ro/abilitare)). AUTOR

**2. Simona Nicoleta STAICU**, *Analize morfo-lexicale în textul medical*. *Aplicații pentru cursul practic de limba română și limba engleză*, Editura de Vest, Timișoara, 2017, 161pag., ISBN 978-973-36-0728-1, Cod CNCS 33 (lista A2/ sursa [www.cnatdcu.ro/abilitare](http://www.cnatdcu.ro/abilitare)). AUTOR

**3. Simona Nicoleta STAICU**, *Glossary of Medical Terms. Acronyms and Abbreviations*, First Edition, Editura de Vest, Timișoara, 2018, ISBN 978-973-36-0746-5, Cod CNCS 33 (lista A2/ sursa [www.cnatdcu.ro/abilitare](http://www.cnatdcu.ro/abilitare)). AUTOR

**4.** Diana Boc-Sînmărghiţan, Gabriela-Mariana Luca, **Simona Nicoleta** **STAICU**, *SINCRON-* *Manual de limba română ca limbă străină pentru medicinişti*. A1-A2, Editura Victor Babeş, Timişoara, Colecţia Manuale, 2013, 200 pag., ISBN 978-606-8456-15-7. COAUTOR

**5.** Diana Boc-Sînmărghiţan, Gabriela-Mariana Luca, **Simona Nicoleta** **STAICU**, *SINCRON-* *Limba română ca limbă străină pentru medicinişti*. A1-A2. Caiet de exerciţii, Editura Victor Babeş, Timişoara, Colecţia Manuale, 2013, 109 pag., ISBN 978-606-8456-16-4. COAUTOR

**6.** Richard SÂRBU, **Simona Nicoleta** **STAICU**, *Limba română. Sinteze de gramatică,* Editura Eurobit, Timişoara, 2011, 139 pag., Cod CNCSIS 187, ISBN 978-973-620-816-4. COAUTOR

**Curs sau manual universitar**

1. Birtea P., STAICU Simona Nicoleta, Bot M., Cosma D., Frînculescu C., Luca G., Pop C., *Engleza, Franceza, Germana. Medicina în cuvinte, de la A1 la B2. Lucrări practice şi teste pe limbaj medical*, LITO U.M.F.Timișoara, 2009.

2. Pop Carmen, Cosma Diana, STAICU Simona Nicoleta, Luca Gabriela, *Culegere de texte medicale în limbile: Engleză, Franceză, Germană, Română, pentru uzul studenţilor medicinişti*, LITO U.M.F.Timișoara, 2006.

**II. Articole, studii, comunicări (Lista celor 10 articole reprezentative)**

1. **Articole/ studii în extenso publicate în reviste din fluxul științific internațional principal (reviste ISI sau echivalate ISI/Thomson Reuters, EBSCO, Scopus)**

**AUTOR**

* **6 articole Proceedings ISI WEB OF SCIENCE**

**1. STAICU** Simona Nicoleta, *Typologies of Romanian Medical Terms According to Derivative Structure*, în volumul Proceedings„Debating Globalization. Identity, Nation and Dialogue: Language and Discourse”, Boldea I., Sigmirean C., (editors), Editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, 2017, ISBN 978-606-8624-01-3, 2017, p. 219-226. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**).

*Lucrare BDI: Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN.*

**2. STAICU** Simona Nicoleta, *Borrowings in Romanian Medical Language* în **volumul** **Proceedings** „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue” Iulian Boldea (coord.), Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș, vol. 3, 2015, ISBN 978-606-8624-21-1, p. 204-214. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**).

*Lucrare BDI: Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN.*

**3. STAICU** Simona Nicoleta,*Lexical-Semantic Approaches of Medical Terms: Polisemy, Synonymy* în volumul Proceedings „Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives”, Iulian Boldea (editor), Editura Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, 2014, ISBN 978-606-93591-3-5, 2014, p. 862-868. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**).

*Lucrare BDI: Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN.*

**4. STAICU** Simona Nicoleta,*The Stylistic Status of Terms in Medical Discourses*, în volumul de Proceedings „European Integration- Between Tradition and Modernity”, Editura Universității „Petru Maior”, Volum V, Tîrgu-Mureș, 2013, ISBN 978-606-581-095-2, p. 485-494. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**).

*Lucrare BDI: Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN.*

**5. STAICU** Simona Nicoleta,*The Structural-Semantic Analysis of some Causative Verbs in the Medical Language*, în volumul **Proceedings** „Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue”, Iulian Boldea (coord.), vol.I, Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș, 2013, ISBN 978-606-93590-3-7, p. 253-262. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**).

*Lucrare BDI: Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN.*

**6. STAICU** Simona Nicoleta,*Lexical Semantic Transfers in Medical Terminology*, în **volumul** Proceedingsof „Intercultural Perspectives on European Integration between Tradition and Modernity”, Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Simion Costea (coord.), Editura Universităţii „Petru Maior”, Târgu-Mureş, 2011, ISBN 978-606-581-011-2, p. 596-608. (volum conferință internațională);

Lucrare publicată în extenso **indexată Proceedings ISI WEB OF SCIENCE** (**Indexed on Web of Knowledge, Thomson Reuters Database**);

**b. Colaborator la lucrări internaționale constituind elemente ale unor serii științifice fundamentale publicate la edituri străine de prestigiu**

* **2 articole publicate în Germania**

**7. STAICU** **Simona Nicoleta**, *Structural and Semantic Typology and Weight of Phraseologisms Within Specialized Medical Text*, în „Specialized Languages and Conceptualization”, volum internațional colectiv, coord. Doina Butiurcă, Attila Imre, Inga Druţă, Lambert Academic Publishing, **Deutschland**, 2013, ISBN 978-3-659-37328-2, p. 155-164. Volum indexat în **Catalogul Mondial KVK, Deutsche National Bibliothek, Catalogul DG Trad Terminology Coordination Unit, World on-line Catalogue**. (autor)

**8. STAICU** Simona Nicoleta, Butiurcă Doina, *Typology of Oppositions Within Medical Terminology*, în „Specialized Languages and Conceptualization”, volum internațional colectiv, coord. Doina Butiurcă, Attila Imre, Inga Druţa, Lambert Academic Publishing, 2013, Deutschland, ISBN: 978-3-659-37328-2, p. 165-172. Volum indexat în **Catalogul Mondial KVK, Deutsche National Bibliothek, Catalogul DG Trad Terminology Coordination Unit, World on-line Catalogue**. (coautor)

* **1 articol publicat la Paris**

**9. STAICU** Simona Nicoleta, *Semantic Transfers in Medical Terminology*, în „Culture, Elites and European Integration”, Iulian Boldea Cornel Sigmirean, Simion Costea (coord.), First Edition, Vol. IV - International Relations and European Union Interdisciplinary Studies, Editions Prodifmultimedia, Philologia, Paris, 2011, ISBN 97827497-0112-7, p. 290-297. Volum indexat în Worldcat On-Line Catalogue și în biblioteci din universități din SUA.

**10. STAICU Simona Nicoleta**, *Tools Used In Decoding Medical Discourse*, în Revista „Studii şi Cercetări de Onomastică şi Lexicologie” SCOL, Anul X, Nr. 1-2/ 2018, Craiova, Editura Sitech, ISSN 2065-7161, Cod CNCS 170, B, pp. 212-217. Lucrare BDI: **EBSCO,** **Diacronia bibliometric Database BDD; Google Academic, Scipio, Index Copernicus, Ulrich’s, Journal Seek, Worldcat On-Line Catalogue.**

**b. Articole/ studii în extenso** (peste 35 de articole) **publicate în volume indexate în baze de date internaționale (BDI), reviste clasificate de CNCS ca A sau B, volume ale unor conferinţe sau congrese internaţionale, și altele, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R. și în cele ale bibliotecilor din străinătate:**

* *Catalogul DG Trad Terminology Coordination Unit, Catalogul Mondial KVK, CEEOL, EBSCO, HOST, Global Impact Factor,**Worldcat On-Line Catalogue, Google Academic, Research Gate, Catalog Sibimol, Academic.edu, Google Scholars, SSRN, Diacronia bibliometric Database BDD; Google Academic, SCIPIO, Index Copernicus, Ulrich’s, Journal Seek, FABULA, Gernamics JournalSeek.*
* **Cărțile se regăsesc în biblioteci:** *Catalog BNRM, Deutsche National Bibliothek, Bayerische StaatsBibliothek (Munchen, Germany), Worldcat On-Line Catalogue, Catalog B.C.U. București,Catalog BCU Cluj, Catalog BCU Iași,Catalog BCU Timișoara.*
* **Lucrările se regăsesc în biblioteci:** *McGill University Library, Montreal, Canada, Harvard College Library, Harvard, United States, Kent State University, Kent, United States, Columbia University Libraries, New York, United States, University of Pittsburgh, Pittsburgh, United States, Ohio State University, Columbus, United States, The University of Queensland, Australia, Arizona State University Library*

**III. Organizări de manifestări științifice, conferințe, colocvii, workshop-uri simpozioane organizate în cadru instituțional**

* Președinte al comitetului de organizare, membru în comitetul științific al workshop-ului: ***CROSSING CULTURAL BOUNDARIES***, 4th Edition (cu participarea studenților străini din secția în limba engleză și a studenților români/ peste 100 de participanți cu prezentări power point), 15 aprilie 2019, Timișoara, Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română (ediții precedente: 2009, 2010, 2016).

http://www.umft.ro/evenimente-din-cadrul-universitatii-de-medicina-si-farmacie-victor-babes-din-timisoara\_172/workshops-for-romanian-and-foreign-students\_404

* Membru în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al The 4th edition of the workshop: ***Public Speaking – A Practical Approach for Students***, 17 aprilie 2019, Timișoara. Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română

http://www.umft.ro/evenimente-din-cadrul-universitatii-de-medicina-si-farmacie-victor-babes-din-timisoara\_172/workshops-for-romanian-and-foreign-students\_404

* Membru în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al The third edition of the workshop: ***Medical Presentations – A Practical Approach for Students***, 28 noiembrie 2018, Timișoara. Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română

http://www.umft.ro/evenimente-de-interes-pentru-studenti\_71/medical-presentations-%E2%80%93-a-practical-approach-for-students\_322

* Membru în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al The second edition of the workshop: ***Medical Presentations – A Practical Approach for Students***, 8 decembrie 2017, Timișoara. Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română

http://www.umft.ro/evenimente-din-cadrul-universitatii-de-medicina-si-farmacie-victor-babes-din-timisoara\_172/evenimente-organizate-de-disciplina--de-limbi-moderne-si-limba-romana\_248

* Membru în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al **Primului Workshop: *Specificul predării și învățării limbii engleze medicale***, 9 decembrie 2016, Timișoara. Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română

http://www.umft.ro/evenimente-din-cadrul-universitatii-de-medicina-si-farmacie-victor-babes-din-timisoara\_172/evenimente-organizate-de-disciplina--de-limbi-moderne-si-limba-romana\_248

* Membru în comitetul de organizare, membru în comitetul științific al **Primului Colocviu Științific**: ***Perspective lingvistice în predarea limbilor străine și a limbajelor de specialitate***, 8 decembrie 2016, Timișoara. Organizatori: Universitatea de Medicină și Farmacie “Victor Babeș”, Timișoara, Disciplina de Limbi moderne și limba română, Universitatea de Vest, Timișoara, Universitatea Petrol și Gaze, Facultatea de Litere, Ploiești. (cu participarea profesorilor universitari în domeniu lingvisticii, filologi, cadre didactice, medici specialiști).

http://www.umft.ro/evenimente-din-cadrul-universitatii-de-medicina-si-farmacie-victor-babes-din-timisoara\_172/evenimente-organizate-de-disciplina--de-limbi-moderne-si-limba-romana\_248

**- Coordonator de cerc studențesc** la **limba engleză** – **Translation Studies-** programul se adresează studenților din anii I și II, care studiază limba engleză la cursul practic de terminologie medicală, având posibilitatea de a-și însuși dar și lărgi abilitățile practice în activitatea de traducere, abordând texte din diverse domenii: medical, jurnalistic, literar.

**IV. Comunicări la zilele universităţilor, colocvii, simpozioane, conferinţe internaționale, mese rotunde, ateliere ştiinţifice, organizate în cadrul instituţional de către universităţi, Academia Română, Institutele de cercetare ale Academiei Române** (peste 40 de comunicări în cadrul conferințelor internaționale, colocvii naționale și internaționale, simpozioane, workshop-uri).

**Data**

**18.06.2019**

**Șef de lucrări dr. STAICU Simona Nicoleta**